



# Escuela Primaria Westlake

1000 High St. • Santa Cruz, CA 95060-2596 • (831) 429-3878 • Años de nivel escolar K-5  
Clyde Curley, Director/a  
ccurley@sccs.net

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13 Publicado durante el 2013-14

### Escuelas de la Ciudad de Santa Cruz

405 Old San Jose Road  
Soquel, CA 95073  
(831) 429-3410  
[www.sccs.santacruz.k12.ca.us](http://www.sccs.santacruz.k12.ca.us)

#### Junta Directiva

Sheila Coonerty  
Cynthia Hawthorne  
Patricia Threet  
Deborah Tracy-Proulx  
Steve Trujillo  
Claudia Vestal  
Ken Wagman

#### Administración Distrital

Gary S. Bloom  
**Superintendente**  
  
Kris Munro  
**Superintendente Auxiliar  
Servicios Empresarios**  
  
Robert Shemwell  
**Superintendente Auxiliar  
Servicios Educativos**  
  
Karen Hendricks  
**Superintendente Auxiliar  
Recursos Humanos**

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (831) 429-3878.

### Mensaje del director

Bienvenidos a la escuela primaria Westlake, el hogar de los "Gatos salvajes". La primaria Westlake está dedicada a educar al niño completo mediante un programa integral de artes visuales y escénicas, incluyendo arte visual, música, baile y actuación para kínder al quinto año. Estos programas son posibles gracias a los esfuerzos de recaudación de fondos de nuestra generosa asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés).

Asegurar que todos los alumnos rindan en lectura y escritura fue un enfoque para el ciclo escolar 2012-13. Cualquier alumno con rendimiento inferior al nivel de año en lectura recibió instrucción adicional en grupos pequeños de parte de nuestros maestros de kínder. La escritura fue el enfoque para el desarrollo profesional mensual de nuestro personal y apoyó nuestra implementación de Writer's Workshop.

Promover un entorno escolar positivo también fue un enfoque del ciclo escolar 2012-13. El personal implementó Sistemas de Intervención de Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) a nivel escolar durante el 2012-13. Las expectativas a nivel escolar, las normas y los incentivos reforzaron un entorno de aprendizaje positivo.

### Mayores logros

La primaria Westlake se compromete a la excelencia académica. Todos los sub-grupos continuaron realizando una mejora continua en las Pruebas de Normas de California. Nuestro índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) fue de 929 en el 2012. El rendimiento académico se puede atribuir al riguroso entorno académico.

Los alumnos en el ciclo escolar 2012-13 participaron en la feria de ciencias, el concurso de ortografía del condado, la liga de matemáticas del condado y la feria de autores. El día de "Ir en bici a la escuela" en la primavera y el otoño, con más de 200 participantes, promovió el cuidado ambiental y la transportación alternativa.

Las actividades de enriquecimiento en el 2012-2013 incluyeron matemáticas, robótica Lego, arte, ciencia y ajedrez.

## Enfoque para mejoramiento

En el 2012-13 la primaria Westlake enfocó sus metas en artes lingüísticas y matemáticas. Cada nivel de año impuso metas de rendimiento para que los alumnos obtengan puntuaciones a nivel competente o avanzado en la Prueba de Normas de California y logren las normas en evaluaciones locales en artes lingüísticas y matemáticas. El progreso estudiantil es repasado tres veces al año para medir la efectividad del programa instructivo. Los alumnos quienes no estén progresando reciben intervención de lectura. Los niveles de año se reúnen mensualmente para mejorar el rendimiento estudiantil.

El enfoque académico del 2012-2013 fue el rendimiento de nuestros alumnos. El continuo mejoramiento incluye la imposición de metas y supervisión periódica cada trimestre. Nos enfocamos en los alumnos de poblaciones carentes de representación, tales como alumnos en desventaja socioeconómica, estudiantes del inglés y alumnos con discapacidades, para subsanar la brecha de rendimiento. Todos los alumnos son desafiados para desempeñarse en niveles superiores.

## Liderazgo

Este es el octavo año de Clyde Curley como director de la primaria Westlake. Clyde completó su maestría en pedagogía de la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) Santa Cruz y su maestría en liderazgo educativo de la Universidad Estatal de San Jose.

El liderazgo se comparte entre el personal, los alumnos, los padres y la administración. Tenemos representantes de liderazgo en cada nivel de año y un equipo de liderazgo instructivo por separado que se enfoca en desarrollo de personal. También tenemos un comité de arte, consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), equipo PBIS y PTA.

## Oportunidades de participación para los padres

¡Participe! Favor de comunicarse con la presidenta de la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), Jennie Darling, al (831) 427-1022 o con la coordinadora de las artes, Dorothy Franks, al (831) 429-3878 ext. 203.

| Matriculación de alumnos según el nivel de año |                     |
|--|---------------------|
| Nivel de año                                   | Cantidad de alumnos |
| Kínder   | 117                 |
| 1  | 103                 |
| 2  | 89                  |
| 3  | 117                 |
| 4  | 112                 |
| 5  | 113                 |
| <b>Matriculación Total</b>                     | <b>651</b>          |

| Matriculación estudiantil por grupo |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Grupo                               | Porcentaje de matriculación total |
| Afroamericanos                      | 2.0                               |
| Nativo americanos/de Alaska         | 1.2                               |
| Asiáticos                           | 9.7                               |
| Filipinos                           | 0.6                               |
| Hispanos o latinos                  | 14.0                              |
| Isleños del pacífico/de Hawái       | 0.3                               |
| Blancos                             | 68.2                              |
| Dos o más razas                     | 3.7                               |
| De escasos recursos económicos      | 18.1                              |
| Estudiantes del inglés              | 7.8                               |
| Alumnos con discapacidades          | 11.8                              |

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La primaria Westlake proporciona un entorno escolar seguro, comprensivo y de apoyo. Modificamos nuestro plan de seguridad escolar anualmente. El personal participa en reuniones mensuales de seguridad y en capacitación en línea. Realizamos simulacros de incendio, terremoto y encierro periódicamente. Cada salón está equipado con un estuche de desastre y de primeros auxilios. Los supervisores del patio y maestros supervisan los

| Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase |                               |      |    |                      |    |    |       |    |    |     |    |    |
|---|-------------------------------|------|----|----------------------|----|----|-------|----|----|-----|----|----|
| Año   | Promedio del tamaño por clase |      |    | Cantidad de salones* |    |    |       |    |    |     |    |    |
|   | 11                            | 12   | 13 | 1-20                 |    |    | 21-32 |    |    | 33+ |    |    |
|   | 11                            | 12   | 13 | 11                   | 12 | 13 | 11    | 12 | 13 | 11  | 12 | 13 |
| Kínder  | 20.3                          | 18.5 | 20 | 4                    | 6  | 1  | 0     | 0  | 5  | 0   | 0  |    |
| 1   | 21.2                          | 20.8 | 15 | 6                    | 5  | 6  | 0     | 0  | 1  | 0   | 0  |    |
| 2   | 21.7                          | 23   | 18 | 7                    | 0  | 1  | 0     | 9  | 4  | 0   | 0  |    |
| 3   | 23                            | 20.2 | 20 | 0                    | 6  | 1  | 9     | 0  | 5  | 0   | 0  |    |
| 4   | 29.4                          | 30.5 | 22 | 0                    | 0  | 2  | 5     | 4  | 3  | 0   | 0  |    |
| 5   | 28.7                          | 30.3 | 28 | 0                    | 0  | 1  | 3     | 3  | 3  | 0   | 0  |    |

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

| Suspensiones y expulsiones |       |       |       |
|----------------------------|-------|-------|-------|
| Escuela                    | 10-11 | 11-12 | 12-13 |
| Suspensiones               | 1.18  | 0.0   | 0.1   |
| Expulsiones                | 0     | 0.0   | 0.0   |
| Distrito                   | 10-11 | 11-12 | 12-13 |
| Suspensiones               | 1.86  | 1.47  | 4.4   |
| Expulsiones                | 0     | .08   | 0.8   |

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

terrenos escolares antes de clase, durante el recreo y los periodos de almuerzo. Enviamos una copia de las reglas escolares a casa en las carpetas estudiantiles al comienzo del ciclo escolar, las repasamos en la asamblea anual y las reforzamos frecuentemente en el salón. Usamos programas que desarrollan la sensación de seguridad de los alumnos en el salón y en el patio de recreo, incluyendo Sistemas de Intervención de Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) y Prevención de Violencia Segundo Paso. Los visitantes a la primaria Westlake deben apuntarse en la dirección y deben recibir un gafete de visitantes.

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 10 de enero del 2014

En el 2013 se instalaron paneles solares en la zona de aparcamiento y se espera que va a proveer con mas de la electricidad necesaria para el funcionamiento de la escuela. En el 2012, se añadieron nuevos estantes para mochilas en los salones de los niveles superiores para apoyar una escuela y pasillos de aula seguros. Se repintaron el Parque infantil y las líneas de seguridad durante el verano de 2009. Los conserjes de día y de noche de la escuela Westlake mantienen las instalaciones limpias. Cada aula se aspira cada dos días y los baños se limpian todos los días. El personal de paisajismo y jardines mantienen los campos y jardines en buen estado.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

| Sistema inspeccionado  | Estado de reparo |              |                 | Reparación necesaria y acción tomada o planeada   |
|--|------------------|--------------|-----------------|---|
|  | Bueno            | Adecuado     | Malo            |   |
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado | [X]              | [ ]          | [ ]             |   |
| <b>Interior:</b><br>superficies interiores   | [X]              | [ ]          | [ ]             |   |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, invasión de insectos/plagas  | [ ]              | [X]          | [ ]             |   |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos   | [ ]              | [X]          | [ ]             | Bastantes focos están fundidos. Bastantes luces no están bien sujetas y están colgando.   |
| <b>Baños/bebederos:</b><br>baños, lavamanos/bebederos  | [X]              | [ ]          | [ ]             |   |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos   | [ ]              | [ ]          | [X]             | No se han inspeccionado los extintores; dos salones no cuentan con extintores. Se están almacenando artículos sobre gabinetes altos. Artículos amontonados sobre el calefactor. La caja de componentes eléctricos está bloqueada por un gabinete. |
| <b>Estructuras:</b><br>daños estructurales, techos   | [X]              | [ ]          | [ ]             |   |
| <b>Exterior:</b><br>patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos                              | [X]              | [ ]          | [ ]             |   |
| <b>Clasificación general</b>   | <b>Ejemplar</b>  | <b>Bueno</b> | <b>Adecuado</b> | <b>Malo</b>   |

**Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares**

| Sistema inspeccionado | Estado de reparo |          |      | Reparación necesaria y acción tomada o planeada |
|-----------------------|------------------|----------|------|---|
|                       | Bueno            | Adecuado | Malo |   |
|                       | [ ]              | [X]      | [ ]  | [ ]   |

| Maestros certificados                              |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
| Escuela  | 10-11 | 11-12 | 12-13 |
| <b>Con certificación total</b>                     | 39    | 36    | 38    |
| <b>Sin certificación</b>                           | 0     | 0     | 0     |
| <b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b> | 0     | 0     | 0     |
| Distrito   | 10-11 | 11-12 | 12-13 |
| <b>Con certificación total</b>                     | ♦     | ♦     | 132   |
| <b>Sin certificación</b>                           | ♦     | ♦     | 0     |

| Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
| Asignaciones incorrectas de...                       | 11-12 | 12-13 | 13-14 |
| <b>Maestros de estudiantes del inglés</b>            | 0     | 0     | 0     |
| <b>Maestros en total</b>                             | 0     | 0     | 0     |
| <b>Puestos de maestros vacantes</b>                  | 0     | 0     | 0     |

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

**Desarrollo profesional**

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

El enfoque principal del desarrollo profesional en el ciclo escolar 2012-13 fueron las comunidades de aprendizaje profesional. La necesidad de este enfoque fue identificada a través de las medidas evacuativas locales sobre rendimiento estudiantil. Durante las sesiones mensuales facilitadas por miembros del personal identificaron las mejores prácticas en instrucción de escritura y facilitaron la colaboración. Los equipos de maestros recibieron un día libre por año para planificación curricular. Los maestros individuales también recibieron un día por año para observaciones entre colegas.

**Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados**

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

| Porcentaje de clases de materias básicas |  |   |
|--|--|---|
| Ubicación de las clases                  | Impartido por maestros altamente calificados | No impartido por maestros altamente calificados |
| <b>Esta escuela</b>                      | 100.0  | 0.0   |
| Escuelas del distrito ...                |  |   |
| <b>Todas las escuelas del distrito</b>   | 98.2   | 1.8   |
| <b>de muy bajos recursos</b>             | 97.3   | 2.7   |
| <b>de bajos recursos</b>                 | 100.0  | 0.0   |

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

| Orientadores académicos y otro personal auxiliar               |     |
|--|-----|
| Número de FTE asignados a la escuela                           |     |
| <b>Orientador académico</b>                                    |     |
| <b>Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)</b>  | 0.5 |
| <b>Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)</b>      | 1   |
| <b>Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)</b> | .5  |
| <b>Psicólogo/a</b>   | .6  |
| <b>Trabajador/a social</b>                                     | 0   |
| <b>Enfermera/o</b>   | 0   |
| <b>Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla</b>    | 1.2 |
| <b>Especialista de recursos</b>                                | 1.6 |
| Cantidad promedio de alumnos por orientador académico          |     |
| <b>Orientador académico</b>                                    |     |

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

| Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel<br>(año fiscal 2011-12) |                   |          |           |                               |
|---|-------------------|----------|-----------|-------------------------------|
| Nivel   | Gastos por alumno |          |           | Sueldo promedio de un maestro |
|   | Total             | Limitado | Ilimitado |                               |
| Sitio escolar   | \$5,513           | \$643    | \$4,870   | \$53,663                      |
| Distrito  | ♦                 | ♦        | \$5,085   |                               |
| Estado  | ♦                 | ♦        | \$5,537   |                               |
| Diferencia porcentual: escuela y distrito                                       |                   |          | -4.2      | -8.9                          |
| Diferencia porcentual: escuela y estado   |                   |          | -10.7     |                               |

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

| Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12) |                       |   |
|--|-----------------------|---|
| Sueldo promedio de un ...                                  | Cantidad del distrito | Promedio estatal para distritos en la misma categoría |
| maestro principiante                                       |                       |   |
| maestro en el nivel intermedio                             |                       |   |
| maestro en el nivel superior                               |                       |   |
| director (primaria)  |                       |   |
| director (secundaria)                                      |                       |   |
| director (preparatoria)                                    |                       |   |
| Sueldo de un superintendente                               |                       |   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...           |                       |   |
| los sueldos de maestros                                    |                       |   |
| los sueldos administrativos                                |                       |   |

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Se utilizan fondos estatales adicionales para apoyar a los estudiantes del inglés y a la intervención de lectura.

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** 5 de diciembre del 2013

En todas las materias, nuestros libros de texto son de la adopción más reciente por parte del Consejo Educativo Estatal y nuestro Consejo Directivo Local.

Texto y artículos instructivos

| Área del currículo básico  | Libros de texto y materiales docentes/año de adopción  |
|--|--|
| <p><b>Lectura/artes lingüísticas</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>   | <p>Reading: A Legacy of Literacy - Houghton Mifflin</p> <p>Adoptado en el 2001</p>                             |
| <p><b>Matemáticas</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>                  | <p>EnVision - Pearson</p> <p>Adoptado en el 2008</p> <p>Investigation - Pearson</p> <p>Adoptado en el 2008</p> |
| <p><b>Ciencias</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>                     | <p>FOSS - Delta Education</p> <p>Adoptado en el 2007</p>   |
| <p><b>Historia y ciencias sociales</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p> | <p>History &amp; Social Science - Pearson</p> <p>Adoptado en el 2006</p>                                       |

**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

| Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años |   |       |       |          |       |       |        |       |       |
|---|---|-------|-------|----------|-------|-------|--------|-------|-------|
| Materia   | Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado |       |       |          |       |       |        |       |       |
|   | Escuela   |       |       | Distrito |       |       | Estado |       |       |
|   | 10-11   | 11-12 | 12-13 | 10-11    | 11-12 | 12-13 | 10-11  | 11-12 | 12-13 |
| Inglés  | 85  | 85    | 84    | 60       | 62    | 60    | 54     | 56    | 55    |
| Mat.  | 86  | 87    | 87    | 67       | 68    | 67    | 49     | 50    | 50    |
| Cie.  | 94  | 91    | 95    | 71       | 72    | 64    | 57     | 60    | 59    |
| Cie.Sc.   |   |       |       |          |       |       | 48     | 49    | 49    |

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

| Resultados de la administración de STAR del 2013 por grupo estudiantil |   |      |      |         |
|--|---|------|------|---------|
| Grupo  | Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado |      |      |         |
|  | Inglés  | Mat. | Cie. | Cie.Sc. |
| Todos los alumnos en el LEA  | 60  | 67   | 64   |         |
| Todos los alumnos en la escuela  | 84  | 87   | 95   |         |
| Masculino  | 84  | 88   | 93   |         |
| Femenino   | 84  | 87   | 98   |         |
| Afroamericanos   |   |      |      |         |
| Nativos americanos/de Alaska   |   |      |      |         |
| Asiáticos  | 90  | 93   |      |         |
| Filipinos  |   |      |      |         |
| Hispanos o latinos   | 69  | 81   | 85   |         |
| Isleños del pacífico/de Hawái  |   |      |      |         |
| Blancos  | 86  | 89   | 96   |         |
| Dos o más razas  | 79  | 79   |      |         |
| De escasos recursos económicos   | 64  | 76   | 88   |         |
| Estudiantes de inglés como   | 67  | 76   |      |         |
| Alumnos con discapacidades   | 66  | 67   |      |         |
| Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes                |   |      |      |         |

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

| Nivel de año | Porcentaje de alumnos que lograron buena condición |        |        |
|--------------|--|--------|--------|
|              | 4 de 6   | 5 de 6 | 6 de 6 |
| 5            | 12.5   | 27.9   | 50.0   |

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).



## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

| Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años |                       |       |       |
|---|-----------------------|-------|-------|
| Grupo   | Cambio real en el API |       |       |
|   | 10-11                 | 11-12 | 12-13 |
| Todos los alumnos de la escuela                                 | 9                     | -10   |       |
| Afroamericanos  |                       |       |       |
| Nativos americanos/de Alaska                                    |                       |       |       |
| Asiáticos   |                       |       |       |
| Filipinos   |                       |       |       |
| Hispanos o latinos  |                       |       |       |
| Isleños del pacífico/de Hawái                                   |                       |       |       |
| Blancos   | 6                     | -6    |       |
| Dos o más razas   |                       |       |       |
| De escasos recursos económicos                                  |                       |       |       |
| Estudiantes del inglés  |                       |       |       |
| Alumnos con discapacidades                                      |                       |       |       |

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

| Rangos del API – comparación de tres años |      |      |      |
|---|------|------|------|
| Rango del API                             | 2010 | 2011 | 2012 |
| Estatal                                   | 10   | 10   | 10   |
| Escuelas similares                        | 6    | 6    | 2    |

## Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcanzan el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

| Indicador   | Escuela | Distrito       |
|---|---------|----------------|
| Estado del PI                                     |         | No están en PI |
| Primer año del PI                                 |         |                |
| Año en el PI                                      |         |                |
| # de escuelas que participan actualmente en el PI |         | 3              |
| % de escuelas que participan actualmente en el PI |         | 60.0           |

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

| Grupo                           |          | Escuela | LEA   | Estado    |
|---------------------------------|----------|---------|-------|-----------|
| Todos los alumnos de la escuela | Cantidad |         | 1,436 | 4,655,989 |
|                                 | Aumento  |         | 825   | 790       |
| Afroamericanos                  | Cantidad |         | 18    | 296,463   |
|                                 | Aumento  |         | 899   | 708       |
| Nativos americanos / de Alaska  | Cantidad |         | 11    | 30,394    |
|                                 | Aumento  |         | 864   | 743       |
| Asiáticos                       | Cantidad |         | 51    | 406,527   |
|                                 | Aumento  |         | 946   | 906       |
| Filipinos                       | Cantidad |         | 13    | 121,054   |
|                                 | Aumento  |         | 817   | 867       |
| Hispanos o latinos              | Cantidad |         | 544   | 2,438,951 |
|                                 | Aumento  |         | 698   | 744       |
| Isleños del pacífico /de Hawái  | Cantidad |         | 2     | 25,351    |
|                                 | Aumento  |         |       | 774       |
| Blancos                         | Cantidad |         | 747   | 1,200,127 |
|                                 | Aumento  |         | 901   | 853       |
| Dos o más razas                 | Cantidad |         | 48    | 125,025   |
|                                 | Aumento  |         | 901   | 824       |
| De escasos recursos económicos  | Cantidad |         | 653   | 2,774,640 |
|                                 | Aumento  |         | 720   | 743       |
| Estudiantes del inglés          | Cantidad |         | 421   | 1,482,316 |
|                                 | Aumento  |         | 662   | 721       |
| Alumnos con discapacidades      | Cantidad |         | 244   | 527,476   |
|                                 | Aumento  |         | 681   | 615       |

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

| Criterios del AYP                             | Escuela | Distrito |
|---|---------|----------|
| Cumplió AYP general                           | No      | No       |
| % de participación: inglés-artes lingüísticas | Sí      | No       |
| % de participación: matemáticas               | Sí      | No       |
| % de dominio: inglés-artes lingüísticas       | No      | No       |
| % de dominio: matemáticas                     | No      | No       |
| Cumplió criterio API                          | No      | Sí       |
| Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)     | N/A     | N/A      |